



Jeff Lemire's
SWEET TOOTH

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 2.02

"Into the Deep Woods"

Ein unruhiges Bündnis bildet sich über Pläne, Gus und die anderen Kinder aus der Gefangenschaft zu befreien. Auf der Suche nach einem Durchbruch führt Dr. Singh ein riskantes Experiment durch.

Geschrieben von:

Carly Woodworth

Regie:

Toa Fraser

Sendetermin:

27.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Neil Sandilands	...	General Abbot
Christian Convery	...	Gus
Dania Ramirez	...	Aimee Eden
James Brolin	...	Narrator (voice)
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Amie Donald	...	Maya
Will Forte	...	Richard
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Naledi Murray	...	Wendy
Craig Hall	...	Marlin
Yonas Kibreab	...	Finn Fox
Christopher Sean Cooper Jr.	...	Teddy Turtle
George Ferrier	...	Jordan
Harvey Gui	...	Max Skunk
Ravi Narayan	...	Earl
Caden Dragomer	...	Earl
Mark Sole	...	Barnes

1

00:00:21 --> 00:00:24

In den frühen Tagen des Great Crumble,

2

00:00:24 --> 00:00:28

suchte Großer Mann jeden wachen Moment
nach seiner Familie..

3

00:00:34 --> 00:00:35

Familie..

4

00:00:35 --> 00:00:36

...und hoffte, sie heimzubringen.

5

00:00:41 --> 00:00:43

Aber das war kein Zuhause mehr.

6

00:00:45 --> 00:00:47

Es war nur noch ein Ort

7

00:00:48 --> 00:00:50

voller schlechter Erinnerungen.

8

00:00:50 --> 00:00:52

ROSEWOOD COUNTY KRANKENHAUS

9

00:00:52 --> 00:00:53

Nein...

10

00:00:55 --> 00:00:56

Mist.

11

00:00:56 --> 00:00:58

SOFORTIGE QUARANTÄNE

VERMISST

12

00:01:01 --> 00:01:02
Wo seid ihr?

13
00:01:03 --> 00:01:04
Mein Sohn?

14
00:01:04 --> 00:01:07
Wo zum Teufel ist mein Sohn?

15
00:01:11 --> 00:01:12
Familie?

16
00:01:35 --> 00:01:37
DU WIRST GEBRAUCHT
WER RETTET UNS?

17
00:01:38 --> 00:01:45
Menschheit zuerst!

18
00:01:45 --> 00:01:52
Menschheit zuerst!

19
00:01:53 --> 00:01:54
Ich habe es satt.

20
00:01:54 --> 00:01:58
Ich weiß nicht, wie's euch geht,
aber ich will endlich Antworten.

21
00:01:58 --> 00:01:59
Ja!

22
00:01:59 --> 00:02:01
Wir taten alles, um zu überleben,

23
00:02:01 --> 00:02:04

aber ich habe es satt,
mich durchzuschlagen.

24

00:02:04 --> 00:02:08

Eine Zielscheibe auf dem Rücken zu haben,
nur weil ich Mensch bin.

25

00:02:08 --> 00:02:10

Ja!

26

00:02:10 --> 00:02:12

Es ist eine verwirrende Welt da draußen,

27

00:02:12 --> 00:02:17

aber die Last Men werden sicher
etwas Ordnung in dieses Chaos bringen.

28

00:02:17 --> 00:02:18

Ja!

29

00:02:21 --> 00:02:23

Macht mit! Rettet die Menschheit!

30

00:02:24 --> 00:02:25

Ja, Coach!

31

00:02:25 --> 00:02:26

Ja!

32

00:02:34 --> 00:02:35

Coach.

33

00:02:38 --> 00:02:40

Natürlich hast du überlebt.

34

00:02:41 --> 00:02:43

Great Crumble hat keine Chance
gegen Nummer 93.

35

00:02:48 --> 00:02:49
Was ist mit Louisa?

36

00:02:51 --> 00:02:52
Ich habe sie verloren.

37

00:02:53 --> 00:02:56
Sie und das Baby, unseren... Sohn.

38

00:02:57 --> 00:03:01
Ich habe überall nach ihnen gesucht.
Quarantänezonen, Lager, Register.

39

00:03:01 --> 00:03:03
Ich weiß nicht, wo ich noch suchen soll.

40

00:03:05 --> 00:03:07
Stimmt es, was du da drin sagtest?

41

00:03:08 --> 00:03:09
Welcher Teil?

42

00:03:10 --> 00:03:11
Über Antworten.

43

00:03:22 --> 00:03:26
Das... öffnet dir viele Türen.

44

00:03:26 --> 00:03:30
Türen, die dich aussperrten,
weil du wie ich ein Niemand warst.

45

00:03:31 --> 00:03:32

Mit den Last Men...

46

00:03:34 --> 00:03:36
...kannst du wieder jemand sein.

47

00:03:37 --> 00:03:39
Du kannst dir etwas zurückholen.

48

00:03:39 --> 00:03:41
Ich will nur meine Familie.

49

00:03:41 --> 00:03:42
-Pass auf, T.
-Menschheit zuerst!

50

00:03:43 --> 00:03:47
Wenn sie da draußen sind,
finden die Last Men sie.

51

00:03:47 --> 00:03:51
Menschheit zuerst!

52

00:03:52 --> 00:03:55
Machst du mit?

53

00:03:57 --> 00:04:03
Menschheit zuerst!

54

00:04:03 --> 00:04:04
Großer Mann?

55

00:04:04 --> 00:04:06
Großer Mann!

56

00:04:06 --> 00:04:07
Großer Mann!

57

00:04:08 --> 00:04:09

Wo ist er? Wo ist...

58

00:04:14 --> 00:04:17

Alles ok. Du hast nur eine Panikattacke.

59

00:04:18 --> 00:04:20

Langsam atmen.

60

00:04:21 --> 00:04:23

Zähle bis zehn.

61

00:04:23 --> 00:04:24

Eins.

62

00:04:26 --> 00:04:27

Zwei.

63

00:04:28 --> 00:04:30

Wie hast du mich gefunden?

64

00:04:31 --> 00:04:32

Drei.

65

00:04:32 --> 00:04:34

-Ich hörte dein Kind über Funk.

-Vier.

66

00:04:34 --> 00:04:36

Als ich dort ankam,
war er schon im Reservat.

67

00:04:37 --> 00:04:37

Fünf.

68

00:04:40 --> 00:04:41
Sechs.

69

00:04:41 --> 00:04:43
-Dann sah ich dich.
-Sieben.

70

00:04:43 --> 00:04:47
Wenn die Last Men auf dich schießen,
bist du wohl auf meiner Seite.

71

00:04:47 --> 00:04:49
Hast du noch jemanden gesehen?

72

00:04:50 --> 00:04:55
Ein Mädchen, lockiges Haar, aufmüpfig.
Sie war in diesem Haus in GoGro.

73

00:04:57 --> 00:04:59
Über Funk hieß es,
sie fanden einen Unterschlupf.

74

00:05:00 --> 00:05:02
Vielleicht war sie dort.

75

00:05:04 --> 00:05:07
Es brannte wohl nieder,
der Kontakt brach ab.

76

00:05:08 --> 00:05:09
Das tut mir leid.

77

00:05:09 --> 00:05:10
Nein.

78

00:05:10 --> 00:05:13

Wenn sie klug ist, ist sie längst weg.

79

00:05:16 --> 00:05:17
Ich bin Aimee.

80

00:05:17 --> 00:05:18
Wo ist meine Jacke?

81

00:05:18 --> 00:05:20
Ich ließ sie dort.

82

00:05:20 --> 00:05:21
Ich mochte die Jacke.

83

00:05:21 --> 00:05:23
-Gern geschehen.
-Das Zurücklassen?

84

00:05:24 --> 00:05:25
Dass ich dich rettete.

85

00:05:33 --> 00:05:37
Du bist diese Reservat-Lady,
die die Hybride aufnahm.

86

00:05:38 --> 00:05:40
Und du bist auf diesen Fahndungspostern.

87

00:05:40 --> 00:05:42
Gut. Stabiler Puls.

88

00:05:43 --> 00:05:44
Jetzt können wir anfangen.

89

00:05:45 --> 00:05:46
Womit anfangen?

90
00:05:47 --> 00:05:48
Oh, Scheiße.

91
00:05:48 --> 00:05:49
Folgender Plan.

92
00:05:50 --> 00:05:52
Unsere Kinder sind hier im Reservat.

93
00:05:52 --> 00:05:54
Mitternacht gehe ich vorne rein.

94
00:05:56 --> 00:05:57
Viel Glück.

95
00:05:57 --> 00:05:59
Die Alte ist verrückt.

96
00:06:01 --> 00:06:02
Gott.

97
00:06:05 --> 00:06:06
Gehst du?

98
00:06:06 --> 00:06:08
Der Ort wird eine Festung sein.

99
00:06:10 --> 00:06:13
Ich hole den Jungen auf meine Art zurück.

100
00:06:13 --> 00:06:16
Oder wir tun es zusammen
und holen alle Kinder.

101

00:06:16 --> 00:06:18
Eins rettet man einfacher.

102
00:06:18 --> 00:06:20
Keiner kennt den Ort besser als ich.

103
00:06:22 --> 00:06:23
Gib mir eine Chance.

104
00:06:23 --> 00:06:25
Die schuldest du mir wenigstens.

105
00:06:32 --> 00:06:36
Ich suche drinnen die Kinder,
und dann hauen wir ab.

106
00:06:36 --> 00:06:40
Da ist ein schon ewig gesperrter Tunnel
direkt unter dem Zoo.

107
00:06:40 --> 00:06:43
-Sie versiegelten ihn sicher.
-Sie wissen nichts von ihm.

108
00:06:44 --> 00:06:46
Er führt auf die Crosby.

109
00:06:47 --> 00:06:51
Wenn ich das Signal über Funk gebe,
kommst du mit meinem Truck dorthin.

110
00:06:52 --> 00:06:53
Der Plan ist gut.

111
00:06:53 --> 00:06:55
Ist er nicht.

112

00:06:55 --> 00:06:58

Mom, wir leben.

Im Pumpenhaus unterm Elefantengehege.

113

00:06:59 --> 00:07:01

Sie haben Roy geholt.

114

00:07:02 --> 00:07:05

Antwortest du, ist dein Vorteil futsch.
Überraschungsmoment.

115

00:07:14 --> 00:07:16

-Was machst du da?

-Roy wurde geholt.

116

00:07:17 --> 00:07:18

Ich muss da rein.

117

00:07:20 --> 00:07:21

Was ist mit Mitternacht?

118

00:07:21 --> 00:07:26

Unser Vorteil ist das Überraschungsmoment.
Bei Tageslicht erwartet mich keiner.

119

00:07:27 --> 00:07:29

Warte aufs Signal.

120

00:07:29 --> 00:07:32

-Ich sagte nicht, dass ich helfe.
-Gus wartet auf dich.

121

00:07:33 --> 00:07:35

-Ich nannte keinen Namen.
-Du redest im Schlaf.

122

00:07:40 --> 00:07:41
Verdammt.

123
00:08:07 --> 00:08:09
-Oh Gott.
-Ich brauche Hilfe!

124
00:08:11 --> 00:08:13
-Ich habe eine Doppelladung!
-Doppelladung!

125
00:08:35 --> 00:08:36
Moment, ich prüfe das.

126
00:08:38 --> 00:08:39
Komm rüber.

127
00:08:43 --> 00:08:43
Kapuze runter.

128
00:08:44 --> 00:08:46
Brille.

129
00:08:55 --> 00:08:56
Hand.

130
00:08:58 --> 00:08:59
Hand!

131
00:09:04 --> 00:09:06
Ich muss einen Bluttest machen.

132
00:09:15 --> 00:09:17
ANALYSE...

133
00:09:26 --> 00:09:27

KEIN H5G9
IN DER PROBE

134

00:09:28 --> 00:09:29

Ja, alles klar.

135

00:10:23 --> 00:10:26

-Wofür brauchst du all die Blumen?

-Ist vertraulich.

136

00:10:26 --> 00:10:29

Ich will helfen,
solange ich das Sagen habe,

137

00:10:29 --> 00:10:32

aber wenn ihm bei der Rückkehr
etwas missfällt, heißt das Ärger.

138

00:10:33 --> 00:10:35

Es wird alles
nach seinem Wunsch sein, Johnny.

139

00:10:35 --> 00:10:38

Das hoffe ich für dich.

140

00:10:50 --> 00:10:51

Bist du neu?

141

00:10:53 --> 00:10:55

Ich wurde gerade zugeteilt. Hybriddienst.

142

00:10:56 --> 00:10:59

Was machst du dann mit den Choc-o-Rockets?

143

00:11:01 --> 00:11:03

Snacks für alle.

144
00:11:04 --> 00:11:05
Willst du einen?

145
00:11:06 --> 00:11:08
Wo wurdest du ausgebildet?

146
00:11:09 --> 00:11:10
Was geht dich das an?

147
00:11:10 --> 00:11:12
Beantworte die Frage.

148
00:11:14 --> 00:11:15
Da bist du.

149
00:11:16 --> 00:11:18
Man sucht uns im Elefantengehege.

150
00:11:19 --> 00:11:20
Sie gehört zu mir.

151
00:11:21 --> 00:11:24
Moment mal. Ich muss eure Ausweise sehen.

152
00:11:30 --> 00:11:31
Entspann dich, Mann.

153
00:11:34 --> 00:11:34
Gehen wir.

154
00:11:44 --> 00:11:46
Danke, dass du mich gerettet hast.

155
00:11:46 --> 00:11:48
Habe ich nicht.

156

00:11:48 --> 00:11:51

Du sollst nicht meine Chance vermasseln,
Gus zu befreien.

157

00:11:52 --> 00:11:54

Dann befreien wir ihn.

158

00:11:55 --> 00:11:56

Verdammt richtig.

159

00:11:57 --> 00:11:57

Moment.

160

00:12:01 --> 00:12:04

Ich habe gestern
einen Überläufer erledigt.

161

00:12:04 --> 00:12:06

Bei ihm war ein kleiner Hybrid.

162

00:12:07 --> 00:12:09

Weißt du etwas darüber?

163

00:12:10 --> 00:12:12

Klar. Ja.

164

00:12:12 --> 00:12:14

Ich hörte, du hast ihn richtig abgeknallt.

165

00:12:16 --> 00:12:17

Direkt in die Brust.

166

00:12:23 --> 00:12:25

Du kommst besser mit mir.

167
00:12:34 --> 00:12:35
Nicht übel.

168
00:12:36 --> 00:12:37
Die Kinder sind da. Los.

169
00:12:40 --> 00:12:42
-Ist das Hulk?
-Hey.

170
00:12:42 --> 00:12:43
Wir müssen weg.

171
00:12:43 --> 00:12:44
Nein.

172
00:12:44 --> 00:12:48
-Wir müssen die Kinder holen.
-Erwischt man uns, holt sie keiner.

173
00:12:48 --> 00:12:50
Soldat verletzt! Alarm auslösen.

174
00:12:51 --> 00:12:51
Scheiße.

175
00:12:51 --> 00:12:54
Wir sind so nah.
Sie merken nichts vom Versuch.

176
00:12:55 --> 00:12:56
Doch. Sie werden es wissen.

177
00:12:56 --> 00:12:58
Gus wird es wissen.

178

00:12:58 --> 00:13:01

Hey! Stehen bleiben. Keine Bewegung!

179

00:13:01 --> 00:13:03

TROCKENFUTTER

180

00:13:11 --> 00:13:12

Tür öffnen!

181

00:13:14 --> 00:13:15

Da soll ich durchpassen?

182

00:13:15 --> 00:13:17

Du solltest gar nicht hier sein.

183

00:13:17 --> 00:13:20

Sofort die verdammte Tür öffnen!

184

00:13:20 --> 00:13:21

Los!

185

00:13:21 --> 00:13:23

Verdammt! Oh Gott.

186

00:13:23 --> 00:13:24

Zurück!

187

00:13:43 --> 00:13:45

Nein! Niemand erwähnte einen Tunnel!

188

00:13:45 --> 00:13:48

-Du, Luftüberwachung, los!

-Ja, Sir!

189

00:13:48 --> 00:13:50

-Ihr zwei, Jeep holen.
-Verstanden.

190

00:13:50 --> 00:13:52
Und schließt den Scheißtunnel!

191

00:14:00 --> 00:14:02
Alpha Einheit, raus mit euch.

192

00:14:02 --> 00:14:05
Südtor. Wir fahren nach Osten und Westen.

193

00:14:05 --> 00:14:06
Drohne starten!

194

00:14:12 --> 00:14:15
Mittagessen, ihr Freaks.

195

00:14:33 --> 00:14:36
Hund? Wie bist du hier reingekommen?

196

00:14:36 --> 00:14:39
Großer Mann! Das heißt, er lebt.

197

00:14:39 --> 00:14:42
Ich hab's doch gesagt!
Wir kommen hier raus!

198

00:14:44 --> 00:14:45
Aufgepasst.

199

00:14:48 --> 00:14:50
Wir müssen bereit sein, wenn sie kommen.

200

00:14:50 --> 00:14:52
Wir können zu Roy!

201
00:14:52 --> 00:14:54
Roy! Zu Roy!

202
00:14:56 --> 00:15:01
Was, wenn sie einen von uns holen,
bevor Mom kommt?

203
00:15:01 --> 00:15:02
Sie werden kommen.

204
00:15:02 --> 00:15:05
Und uns alle holen.
Solange wir zusammenbleiben.

205
00:15:06 --> 00:15:06
Glaubt es.

206
00:15:06 --> 00:15:08
Wo sollen wir hin?

207
00:15:08 --> 00:15:11
Vielleicht an den Ort, wo Gus aufwuchs.

208
00:15:11 --> 00:15:12
Nein, danke.

209
00:15:12 --> 00:15:15
-Aber ich dachte, es wäre dein Zuhause.
-Dachte ich auch, aber...

210
00:15:19 --> 00:15:20
Ich muss nicht mehr dahin.

211
00:15:20 --> 00:15:23
Bobby kann nicht.

212
00:15:24 --> 00:15:27
-Halsband.
-Gutes Argument, Bobby.

213
00:15:27 --> 00:15:30
Das müssen wir abkriegen, bevor Mom kommt.

214
00:15:57 --> 00:15:58
DIE ABENTEUER DES TOM SAWYER

215
00:16:13 --> 00:16:15
Was ist mit dir passiert, Gus?

216
00:16:38 --> 00:16:39
Hier hoch?

217
00:16:50 --> 00:16:51
Unser neues Zimmer.

218
00:16:54 --> 00:16:57
Ich handelte mit Johnny
einen Ortswechsel aus.

219
00:16:59 --> 00:17:01
Ich brauchte die Voliere.

220
00:17:09 --> 00:17:11
Ich fühle mich wieder lebendig.

221
00:17:13 --> 00:17:14
Danke.

222
00:17:14 --> 00:17:19
Richte gerne alles heimisch ein,
aber es gibt wohl

223

00:17:19 --> 00:17:22
keinen offenen Supermarkt in der Gegend.

224

00:17:23 --> 00:17:24
Du bist ja gut drauf.

225

00:17:25 --> 00:17:28
Heißt das, die Arbeit läuft gut?

226

00:17:29 --> 00:17:31
Ja, eventuell stoße ich
auf etwas Wichtiges.

227

00:17:32 --> 00:17:36
Vielleicht gibt es einen Durchbruch
zur Herkunft der Hybride.

228

00:17:36 --> 00:17:37
Wow, wie hast du...

229

00:17:37 --> 00:17:39
Das...

230

00:17:40 --> 00:17:43
Dieser Hirschjunge, Rani...
Irgendetwas ist mit ihm.

231

00:17:45 --> 00:17:47
Ich glaube, sein Vater schuf ihn.

232

00:17:50 --> 00:17:51
Hast du genug geschlafen?

233

00:17:53 --> 00:17:58
Jede Minute, in der ich schlafe,

kann ich nicht nach einem Ausweg suchen.

234

00:17:58 --> 00:17:59

Hey.

235

00:18:00 --> 00:18:02

Ich mache mir Sorgen, Adi.

236

00:18:04 --> 00:18:07

Vielleicht findest du heute mal Schlaf,

237

00:18:07 --> 00:18:09

in diesem Bett, mit mir.

238

00:18:09 --> 00:18:11

Suche nach Eindringlingen
wurde ausgeweitet.

239

00:18:12 --> 00:18:12

Verstanden.

240

00:18:13 --> 00:18:14

Ist alles in Ordnung?

241

00:18:14 --> 00:18:17

Ja, es geht um die Irre, die hier lebte.

Keine Sorge.

242

00:18:18 --> 00:18:20

Jemand lebte hier?

243

00:18:22 --> 00:18:25

Nachricht für Sie, Doc.

Der Florist ist da.

244

00:18:28 --> 00:18:31

-Adi?

-Ich muss arbeiten.

245

00:18:31 --> 00:18:33
...weiterhin unauffindbar...

246

00:18:56 --> 00:18:57
Zieht!

247

00:19:02 --> 00:19:04
Nebeneinander aufstellen.

248

00:19:20 --> 00:19:22
Denkt ihr, ich kenne den Blick nicht?

249

00:19:23 --> 00:19:25
Ich hatte einen älteren Bruder.

250

00:19:25 --> 00:19:26
Ja.

251

00:19:27 --> 00:19:30
Ihr verheimlicht etwas.

252

00:19:34 --> 00:19:35
Hände! Flossen.

253

00:19:35 --> 00:19:36
Gut sichtbar!

254

00:19:47 --> 00:19:49
Dieser Tag wird immer besser.

255

00:19:52 --> 00:19:55
Du. Hirschkind. Komm mit.

256

00:19:55 --> 00:19:56
Du sollst zu Singh.

257

00:19:58 --> 00:19:59
Wir warten hier.

258

00:20:04 --> 00:20:07
Was, wenn Mom kommt,
bevor Gus zurückkommt?

259

00:20:31 --> 00:20:34
Ich gefährde mich,
weil du Ergebnisse versprachst.

260

00:20:34 --> 00:20:37
Ich hoffe, du weißt, was du tust.
Diese Blumen sind tödlich.

261

00:20:37 --> 00:20:39
Seit einem Jahrzehnt
fand man kein Heilmittel.

262

00:20:40 --> 00:20:43
Wenn ich eins finden will,
muss ich Risiken eingehen.

263

00:20:43 --> 00:20:45
Zehn Minuten. Mehr nicht.

264

00:20:46 --> 00:20:48
Hoffentlich funktioniert das, Doc.

265

00:21:08 --> 00:21:09
Gus.

266

00:21:09 --> 00:21:11

Kannst du mich hören?

267

00:21:15 --> 00:21:19

Ich will dieses Mal
etwas anderes probieren, Gus.

268

00:21:19 --> 00:21:25

Du meintest, du sahst deinen Papa,
als du in die lila Blumen fielst, also...

269

00:21:25 --> 00:21:27

Ich holte dir die lila Blumen.

270

00:21:28 --> 00:21:32

Die Pollen scheinen halluzinogen
auf deine Art zu wirken.

271

00:21:32 --> 00:21:35

Eine Art... Hypnose.

272

00:21:36 --> 00:21:40

Vielleicht helfen dir diese Blumen,
dich zu erinnern, wo du herkamst.

273

00:21:40 --> 00:21:41

Ich muss zurück.

274

00:21:42 --> 00:21:44

Ich brauche deine Hilfe, Gus.

275

00:21:45 --> 00:21:48

Wenn das nicht klappt,
muss ich wieder deine Freunde holen.

276

00:21:53 --> 00:21:54

Ok, Gus.

277

00:21:55 --> 00:21:56
Fangen wir an.

278

00:22:10 --> 00:22:13
Bring mich zurück zu deiner Geburt.

279

00:22:16 --> 00:22:17
Wo Papa dich gemacht hat.

280

00:22:32 --> 00:22:33
Wow.

281

00:22:39 --> 00:22:45
Es war einmal
ein Spitzbube namens Tom Sawyer.

282

00:22:46 --> 00:22:47
YELLOWSTONE
GRENZVERLAUF

283

00:22:47 --> 00:22:50
Er handelte sich immer Ärger ein...

284

00:22:50 --> 00:22:52
...und suchte die Gefahr.

285

00:22:55 --> 00:22:56
Ich will nicht hier sein!

286

00:22:57 --> 00:22:58
Hey, keine Sorge.

287

00:22:59 --> 00:23:00
Ich bin hier bei dir.

288

00:23:03 --> 00:23:05
Gus, es ist wichtig, dass du mir sagst,

289
00:23:06 --> 00:23:07
was du alles siehst,

290
00:23:07 --> 00:23:10
wenn du zu deinen Freunden zurückwillst.

291
00:23:10 --> 00:23:12
Was siehst du...

292
00:23:14 --> 00:23:15
...gerade vor dir?

293
00:23:17 --> 00:23:20
Den Zaun,
den Papa mir verbot zu überqueren.

294
00:23:20 --> 00:23:23
Aber ich bin auf der anderen Seite.

295
00:23:23 --> 00:23:24
Weiter, Gus.

296
00:23:25 --> 00:23:27
Wir gehen gemeinsam durch den Zaun.

297
00:23:28 --> 00:23:29
Gehen wir.

298
00:23:32 --> 00:23:35
Kennst du den Weg
zur nächsten Stadtausfahrt?

299
00:23:35 --> 00:23:36

Nein.

300

00:23:36 --> 00:23:38
Wir warten in meinem Büro ab.

301

00:23:38 --> 00:23:41
Du verstehst nicht.
Wir müssen raus aus der Stadt

302

00:23:41 --> 00:23:43
und Verstärkung holen.

303

00:23:43 --> 00:23:47
Ich ließ meine Kinder zurück.
Ich verlasse die Stadt nicht.

304

00:23:47 --> 00:23:49
Du kannst tun, was du willst.

305

00:23:51 --> 00:23:53
Ich verschwinde von hier.

306

00:23:54 --> 00:23:55
Warte, Jepperd.

307

00:23:56 --> 00:23:57
Was ist mit Gus?

308

00:23:59 --> 00:24:01
Hund ist ein Versprechen.

309

00:24:01 --> 00:24:04
Und das werde ich halten, verdammt.

310

00:24:05 --> 00:24:05
Schön.

311
00:24:06 --> 00:24:07
Aber du brauchst mich.

312
00:24:10 --> 00:24:13
Und nur in meinem Truck
kommen wir hier raus.

313
00:24:16 --> 00:24:17
Verdammt!

314
00:24:17 --> 00:24:19
Dann mal los.

315
00:24:28 --> 00:24:29
-Was ist?
-Ich weiß nicht.

316
00:24:29 --> 00:24:32
Gehörte ein kaputter Truck auch zum Plan?

317
00:24:32 --> 00:24:35
Halt die Klappe! Und lass mich nachdenken.

318
00:24:42 --> 00:24:43
Klopf, klopf.

319
00:24:45 --> 00:24:47
Bohnen auf Toast.

320
00:24:48 --> 00:24:49
Du bist Britin.

321
00:24:53 --> 00:24:55
Du bist also der Koch hier.

322

00:24:55 --> 00:24:57

Ich kümmere mich um alle Gefangenen.

323

00:24:59 --> 00:25:02

Ich habe hier das Sagen, bis Dougie...

324

00:25:02 --> 00:25:04

Abbot zurückkehrt.

325

00:25:05 --> 00:25:06

Beeindruckend.

326

00:25:10 --> 00:25:12

Das Essen ist schön arrangiert.

327

00:25:13 --> 00:25:14

Ich war mal Köchin.

328

00:25:16 --> 00:25:17

Danke.

329

00:25:18 --> 00:25:21

War das hier mal das Zuhause von jemandem?

330

00:25:21 --> 00:25:25

Eine Frau leitete
eine Art Hybrid-Zufluchtsort.

331

00:25:25 --> 00:25:27

Ließ sie frei herumlaufen.

332

00:25:27 --> 00:25:29

Wie Haustiere.

333

00:25:30 --> 00:25:32

Keine Sorge, sie sind im Zwinger.

334

00:25:33 --> 00:25:34
Hier lebten Hybride?

335

00:25:34 --> 00:25:35
Verrückt, oder?

336

00:25:35 --> 00:25:39
Ich habe sogar gehört,
dass einer von ihnen reden kann.

337

00:25:43 --> 00:25:45
Dazu sind sie in der Lage?

338

00:25:45 --> 00:25:49
Ja, es gibt viele Missverständnisse
über die Hybride und die Seuche.

339

00:25:49 --> 00:25:52
Ich meine... Wie du.

340

00:25:52 --> 00:25:54
Ich meine, alle haben Angst vor dir.

341

00:25:55 --> 00:25:57
Aber du bist nicht ansteckend.

342

00:25:59 --> 00:26:01
Ich sah noch nie einen.

343

00:26:05 --> 00:26:08
Du könntest mich
zu den Zwingern begleiten, oder?

344

00:26:09 --> 00:26:10

Ich weiß nicht...

345

00:26:10 --> 00:26:11

Das ist nicht...

346

00:26:12 --> 00:26:14

Ich dachte, du hättest das Sagen.

347

00:26:24 --> 00:26:25

Wo bist du, Gus?

348

00:26:29 --> 00:26:30

Es ist kalt...

349

00:26:33 --> 00:26:34

...und die Bäume sind weg.

350

00:26:36 --> 00:26:38

Konzentriere dich, Gus.

351

00:26:39 --> 00:26:40

Uns läuft die Zeit davon.

352

00:26:40 --> 00:26:42

Du musst nach Hause.

353

00:26:42 --> 00:26:43

Ich will nicht.

354

00:26:45 --> 00:26:46

Willst du nicht Papa sehen?

355

00:26:46 --> 00:26:48

Was ist dir zu Hause widerfahren?

356

00:26:48 --> 00:26:50
Hat dir Papa etwas angetan?

357
00:26:50 --> 00:26:51
Nein.

358
00:26:52 --> 00:26:55
Er hat mich nur angelogen,
und das tat weh.

359
00:26:55 --> 00:26:57
War er Wissenschaftler wie ich?

360
00:26:57 --> 00:26:59
Er war nicht wie du.

361
00:26:59 --> 00:27:01
Dann zeig es mir, Gus.

362
00:27:01 --> 00:27:03
Du musst mir helfen. Los.

363
00:27:15 --> 00:27:16
Die Hütte.

364
00:27:19 --> 00:27:22
Eine Hütte. Kein Labor?

365
00:27:22 --> 00:27:23
Nein.

366
00:27:24 --> 00:27:26
Es ist die Hütte.

367
00:27:26 --> 00:27:27
Papas Hütte.

368

00:27:32 --> 00:27:34

Ich gehe zurück. Zu meinen Freunden,
wir müssen zusammenbleiben.

369

00:27:35 --> 00:27:36

Nein!

370

00:27:36 --> 00:27:38

Tut mir leid, Gus. Ich...

371

00:27:39 --> 00:27:42

Ich habe dich auch belogen, fürchte ich.

372

00:27:42 --> 00:27:47

Ich sagte dir, dass du jemandem hilfst,
der mir sehr, sehr wichtig ist.

373

00:27:47 --> 00:27:51

Aber weißt du,
warum ich wirklich Antworten brauche, Gus?

374

00:27:54 --> 00:27:56

Ich bin auch ein Gefangener.

375

00:27:57 --> 00:27:58

Genau wie du.

376

00:28:00 --> 00:28:05

Mein Leben ist in jedem Moment
ohne diese Antworten bedroht, aber ich...

377

00:28:07 --> 00:28:10

Aber ich denke,
wir können einander helfen, Gus.

378

00:28:11 --> 00:28:13
Wirst du mir helfen?

379
00:28:16 --> 00:28:17
Ok.

380
00:28:19 --> 00:28:20
Ok.

381
00:28:42 --> 00:28:44
Was siehst du jetzt?

382
00:28:45 --> 00:28:46
Papa.

383
00:28:50 --> 00:28:53
Hat er Ausrüstung bei sich?
Wie in meinem Labor.

384
00:28:54 --> 00:28:55
Wissenschaftliche Werkzeuge, Instrumente?

385
00:28:56 --> 00:28:57
Nein.

386
00:28:59 --> 00:29:01
So was hatte er nicht.

387
00:29:01 --> 00:29:02
Ich verstehe nicht ganz.

388
00:29:03 --> 00:29:07
Er hat dich versteckt,
er hat dich allein im Wald großgezogen.

389
00:29:07 --> 00:29:11

Irgendetwas muss doch mit dir sein, Gus.
Warum sollte er das tun?

390

00:29:11 --> 00:29:12

Weil...

391

00:29:15 --> 00:29:16

Weil er mich liebte.

392

00:29:19 --> 00:29:21

Er liebte und beschützte mich.

393

00:29:22 --> 00:29:24

Er war mein Papa.

394

00:29:25 --> 00:29:27

Auch wenn er nicht mein echter Papa war.

395

00:29:29 --> 00:29:31

Nein, Gus.

396

00:29:31 --> 00:29:34

Wenn er es nicht war,
dann hat dich jemand anders erschaffen.

397

00:29:35 --> 00:29:37

Geh weiter zurück. Als du jünger warst.

398

00:29:37 --> 00:29:41

Als du mit Papa in den Wald kamst.

399

00:29:41 --> 00:29:43

Ich war ein Baby. Das weiß ich nicht mehr.

400

00:29:43 --> 00:29:45

Das ist das Schöne an diesem Ort, Gus.

401

00:29:45 --> 00:29:49
Man erinnert sich an Dinge,
von denen man nichts ahnte.

402

00:29:57 --> 00:29:59
-Ich muss zurück.
-Nein!

403

00:30:00 --> 00:30:03
Erinnerst du dich
an Laborkittel wie meinen?

404

00:30:03 --> 00:30:04
Sie müssen dich erschaffen haben!

405

00:30:06 --> 00:30:07
MITTERNACHTSSONNE

406

00:30:10 --> 00:30:13
Was siehst du? Sag es mir.

407

00:30:13 --> 00:30:14
Einen Forschungsort.

408

00:30:15 --> 00:30:19
-Projekt Mitternachtssonne.
-Ja.

409

00:30:19 --> 00:30:21
Da kommst du her.

410

00:30:21 --> 00:30:22
Sag mir, wo das ist.

411

00:30:23 --> 00:30:24

Dr. Miller, ist die Einheit stabil?

412

00:30:25 --> 00:30:27

-Wer ist das?

-Wer? Ein Wissenschaftler?

413

00:30:27 --> 00:30:28

Irgendeine Frau.

414

00:30:28 --> 00:30:29

Lauter, Gus!

415

00:30:29 --> 00:30:30

Ich kenne sie nicht.

416

00:30:31 --> 00:30:32

Such einen Namen!

417

00:30:34 --> 00:30:35

Fort Smith!

418

00:30:38 --> 00:30:40

-Nein! Lass mich hier raus!

-Was ist los, Gus?

419

00:30:41 --> 00:30:42

Nein!

420

00:30:44 --> 00:30:47

Wach auf, Gus. Wach auf. Wach...

421

00:30:53 --> 00:30:55

Schon gut. Dir geht es gut.

422

00:30:55 --> 00:30:59

Wow. Das hat mir wirklich Angst gemacht.

423

00:30:59 --> 00:31:02

Ja. Es ist vorbei.

424

00:31:04 --> 00:31:05

Wir haben, was wir wollten.

425

00:31:07 --> 00:31:09

Die Theorien stimmten.

426

00:31:12 --> 00:31:16

Fort Smith hat das Virus erzeugt.

427

00:31:19 --> 00:31:20

Und dich, Gus.

428

00:31:25 --> 00:31:26

Danke, Gus.

429

00:31:28 --> 00:31:32

Du gabst mir etwas, das ich
seit langer Zeit verloren geglaubt hatte.

430

00:31:35 --> 00:31:36

Deinen Verstand?

431

00:31:41 --> 00:31:42

Hoffnung.

432

00:33:28 --> 00:33:29

Kleine Finger.

433

00:33:29 --> 00:33:30

Du zuerst.

434

00:33:38 --> 00:33:41
Oma und Opa dürfen nicht erkranken.

435
00:33:46 --> 00:33:47
Hey, nimm mich mit.

436
00:33:51 --> 00:33:52
Bist du allein?

437
00:33:54 --> 00:33:56
Ich suche Freunde.

438
00:33:59 --> 00:34:02
Wenn du dahin willst, kannst du mit.

439
00:34:03 --> 00:34:07
Aber du musst Binokel spielen,
wenn Opa von seinen Nickerchen aufwacht.

440
00:34:09 --> 00:34:10
Was ist Binokel?

441
00:34:11 --> 00:34:12
Die pure Langeweile.

442
00:34:24 --> 00:34:26
Warst du Mechanikerin vor dem Crumble?

443
00:34:27 --> 00:34:28
Therapeutin.

444
00:34:29 --> 00:34:32
Daher kennst du diese Atem-Sachen.

445
00:34:32 --> 00:34:33
Bis zehn zählen.

446
00:34:33 --> 00:34:35
Nein. Das war
vor meiner Therapeutinnen-Zeit.

447
00:34:37 --> 00:34:38
Militärkind.

448
00:34:38 --> 00:34:41
Viele Umzüge.
Dann wurde meine Mom ausgemustert.

449
00:34:41 --> 00:34:46
Das Militär diagnostiziert ungern PTBS,
aber sie hatte es ganz schlimm.

450
00:34:46 --> 00:34:49
Mit 12 erkannte ich bereits alle Auslöser.

451
00:34:51 --> 00:34:54
Die Batterie hat noch Saft.
Wir schaffen das.

452
00:34:58 --> 00:35:00
Du hattest keine Drohnen erwähnt.

453
00:35:01 --> 00:35:03
Früher gab es keine.

454
00:35:07 --> 00:35:08
Schieben!

455
00:35:10 --> 00:35:11
Verdammt!

456
00:35:20 --> 00:35:21

Los!

457

00:35:44 --> 00:35:47
Das Teil sendet unseren Standort
an jede Einheit.

458

00:35:47 --> 00:35:49
Abschütteln.

459

00:35:55 --> 00:35:57
Rechts! Hier! Rechts!

460

00:35:59 --> 00:36:00
Pass auf!

461

00:36:00 --> 00:36:01
Tut mir leid!

462

00:36:01 --> 00:36:05
Drohneinheit Vier verfolgt roten Truck.
Fahrerin, Beifahrer.

463

00:36:05 --> 00:36:07
Ein extrem großer männlicher Beifahrer.

464

00:36:10 --> 00:36:12
Mom kommt! Mom und Gus' Großer Mann!

465

00:36:12 --> 00:36:14
Schnell! Bobbys Halsband muss weg!

466

00:36:18 --> 00:36:19
Schnell!

467

00:36:24 --> 00:36:25
Bereit?

468
00:36:25 --> 00:36:26
Bereit.

469
00:36:43 --> 00:36:45
Bobby bleibt zurück.

470
00:36:49 --> 00:36:50
Unter die Bäume.

471
00:36:57 --> 00:37:01
Die Drohneneinheit verlor sie,
aber sie fuhren Richtung Zoo.

472
00:37:03 --> 00:37:05
B-Trupp, Eingangstor abriegeln.

473
00:37:12 --> 00:37:14
Wir haben sie.
Drohneneinheit Vier verfolgt sie.

474
00:37:22 --> 00:37:24
Verdammt.

475
00:37:47 --> 00:37:49
Drohne außer Gefecht.

476
00:37:49 --> 00:37:51
Patrouilleneinheiten
an letzte bekannte Koordinaten.

477
00:37:51 --> 00:37:52
Weiterverfolgung.

478
00:38:08 --> 00:38:09
Los.

479
00:38:13 --> 00:38:15
Koordinaten sind da.
Alpha, Tango, Romeo gesichert.

480
00:38:21 --> 00:38:23
Wir haben Gesellschaft.

481
00:38:28 --> 00:38:28
Abbiegen!

482
00:38:30 --> 00:38:32
Schneller!

483
00:38:32 --> 00:38:33
Beeil dich!

484
00:38:37 --> 00:38:39
-Hier rechts!
-Ok!

485
00:38:39 --> 00:38:40
Los!

486
00:38:44 --> 00:38:45
Scheiße.

487
00:38:46 --> 00:38:47
Fahr durch!

488
00:38:47 --> 00:38:48
Nummer Drei!

489
00:38:48 --> 00:38:49
Räumen!

490
00:38:59 --> 00:39:00
Scheiße.

491
00:39:07 --> 00:39:09
Der Truck floh aus der Stadt.

492
00:39:09 --> 00:39:11
Alle Einheiten zurückziehen.

493
00:39:12 --> 00:39:14
Ich wiederhole.
Der Truck floh aus der Stadt.

494
00:39:27 --> 00:39:31
Ich dachte, das war Mom?

495
00:39:31 --> 00:39:35
Lässt sie uns etwa zurück?

496
00:39:41 --> 00:39:42
Weiter.

497
00:39:49 --> 00:39:50
Steh auf.

498
00:40:10 --> 00:40:12
Was ist? Wieso wirst du langsamer?

499
00:40:13 --> 00:40:14
Ihretwegen.

500
00:40:24 --> 00:40:26
Ich kann sie verscheuchen.

501
00:40:26 --> 00:40:28

-Dann rennen sie schneller.

-Nein.

502

00:40:28 --> 00:40:30

Lass sie.

503

00:40:31 --> 00:40:33

Zeitvorgaben sind eh egal geworden.

504

00:40:34 --> 00:40:35

Wir warten auf sie.

505

00:40:41 --> 00:40:43

Wir hätten unsere Kinder längst.

506

00:40:44 --> 00:40:46

Wenn ich bis Mitternacht gewartet hätte.

507

00:40:48 --> 00:40:50

Nun lasse ich sie zurück.

508

00:40:51 --> 00:40:53

Hör zu. Amanda.

509

00:40:53 --> 00:40:54

Aimee.

510

00:40:56 --> 00:40:58

Nicht nur du hast jemanden verloren.

511

00:41:02 --> 00:41:03

Wir holen sie uns zurück.

512

00:41:09 --> 00:41:10

Lass mich mal.

513

00:41:13 --> 00:41:17
Du meintest vorhin,
wir bräuchten Verstärkung.

514

00:41:17 --> 00:41:19
Schwebte dir da jemand vor?

515

00:41:20 --> 00:41:21
Ja, ich kenne da welche.

516

00:41:22 --> 00:41:24
Ehemalige Last Men wie du?

517

00:41:24 --> 00:41:26
Ja, aber vertrauenswürdig.

518

00:41:28 --> 00:41:30
Was hast du eigentlich für sie getan?

519

00:41:32 --> 00:41:33
Nichts Gutes.

520

00:41:38 --> 00:41:39
-Hast du...
-Nein.

521

00:41:41 --> 00:41:43
Ich holte keine Kinder.

522

00:41:56 --> 00:41:57
Fertig.

523

00:42:04 --> 00:42:05
Danke.

524

00:42:12 --> 00:42:13
Holen wir deine Leute.

525
00:42:34 --> 00:42:36
Ihr seid noch hier!

526
00:42:36 --> 00:42:39
Aber was ist los? Wo ist Großer Mann?

527
00:42:39 --> 00:42:40
Sie sind weg.

528
00:42:41 --> 00:42:43
Wir wissen nicht, warum,
oder ob sie zurückkehren.

529
00:42:49 --> 00:42:51
Wenn er ging, hatte er einen Grund.

530
00:42:51 --> 00:42:52
Das können wir nicht abwarten.

531
00:42:53 --> 00:42:55
Wir befreien uns allein.

532
00:42:55 --> 00:42:57
Und ich weiß, wohin wir gehen.

533
00:42:58 --> 00:42:59
Yellowstone.

534
00:42:59 --> 00:43:02
Yellowstone?

535
00:43:02 --> 00:43:04
Dort zog Papa mich auf.

536

00:43:06 --> 00:43:07
Es ist im Grunde mein Zuhause,

537

00:43:07 --> 00:43:09
jetzt kann es unser Zuhause sein.

538

00:43:09 --> 00:43:11
-Wie weit?
-Wieso gelb?

539

00:43:11 --> 00:43:12
Gibt es Essen?

540

00:43:12 --> 00:43:13
Wie ist es da?

541

00:43:13 --> 00:43:14
Moment, ich frage.

542

00:43:16 --> 00:43:18
Sie wollen wissen, wie es da ist.

543

00:43:18 --> 00:43:21
Nun, es ist groß und grün,

544

00:43:22 --> 00:43:25
und... es gibt Ahornsirup,

545

00:43:25 --> 00:43:28
und man springt auf Steinen.

546

00:43:28 --> 00:43:32
Und wenn man einschläft,
hat man so ein warmes Gefühl

547
00:43:33 --> 00:43:34
im Bauch.

548
00:43:36 --> 00:43:38
Hier, ich zeige es euch.

549
00:44:52 --> 00:44:56
Wie wahrscheinlich ist es,
dass ich einen Hybrid treffe?

550
00:44:56 --> 00:44:58
Einen Hirschjungen, der reden kann

551
00:44:59 --> 00:45:02
und die Antwort
auf all meine Fragen sein könnte.

552
00:45:08 --> 00:45:08
Vielleicht...

553
00:45:10 --> 00:45:12
...sollte es so sein.

554
00:45:28 --> 00:45:30
AN: MOM
IN LIEBE WENDY

SWEET TOOTH



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.